

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**  
514.996.1277  
Giulio@DelVecchio.immo

**SAINT-LÉONARD**  
**VENUTO**  
Magnifico bungalow nel cuore di St-Léonard  
• Mantenuto bene. Proprietario d'origine  
• Cucina rinnovata

**SAINT-LÉONARD**  
**VENUTO**  
Bel piccolo bungalow (40 X 25)  
• Cucina e bagno rinnovato  
• Vicino a tutti i servizi

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

**inca Il Patronato della Cgil**  
Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

**514 721.7373**

1549 RUE JARRY EST, MONTRÉAL, QUÉBEC

**Vera Rosati**

PUBBLICITÀ

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** Dal 1941  
**CANADISE**

Anno LXXX N° 13 | Montréal, 31 MARZO 2021 1.00\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia  
Chirurgia orale  
Impianti dentali  
Odontoiatria estetica  
Ortodonzia minori

Dr. Antonio Mirarchi Dr. Marie-Claude Constance Dr. Geneviève Santi Dr. Giovanni F. D'Argenzio Dr. Sergio Egiziano

**514 256-1999** 5650, Jean-Talon Est, locale 200 (angolo Lacordaire)

PUBBLICITÀ

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**CAPSULE ESPRESSO 'KIMBO'**  
PACCO DA 10 2,99\$ / PACCO

**SUGHI PRONTI 'SAN MARZANO'**  
4,49\$ / L'UNO

**CREMA 'PAN DI STELLA'**  
280 GR 2,99\$ / L'UNO

**DE CECCO PASTA 'DE CECCO'**  
CON L'ACQUISTO DI 2 PACCHI RICEVETE UNA GRATIS!

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 MARZO

**6205 BOUL. COUTURE**  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC

**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

**Buona Pasqua!**

All'interno l'inserto di Pasqua

**LUTTO NELLA COMUNITÀ**  
A pagina 7

**ADDIO SENATRICE**  
1931-2021

L'On. Marisa Ferretti Barth si è spenta domenica 28 marzo  
Prima donna Italo-Canadese ad essere nominata al Senato  
Nel 1974 ha fondato il CRAIC per il benessere dei nostri anziani

FOTO: Ville de Montréal / Sylvain Légaré

**ROGUE 2021**

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

**LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDEY NISSAN**

**Esclusivamente da H. GREGOIRE NISSAN**

CHOMEDEY  
**4299 Autoroute 440** Chomedey, Laval, H7P 4W6  
**450 682.4400**

VIMONT  
**4540 boul Robert-Bourassa** Vimont, Laval, H7E 0A5  
**450 668.1650**

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

**NISSAN**  
Innovation that excites



# PRIMO PIANO



## Crisi economica: il Papa taglia le retribuzioni ai cardinali

**Papa Francesco**, considerata la crisi finanziaria aggravata dalla pandemia, con un Motu Proprio ha deciso il contenimento della spesa per il personale della Santa Sede, del Governatorato dello Stato della Città del Vaticano e di altri Enti collegati. "Ritenuto di dover procedere a riguardo secondo criteri di proporzionalità e progressività" e "con la finalità di salvaguardare gli attuali posti di lavoro" è stato deciso un taglio delle retribuzioni che toccherà i cardinali per il 10% e a scendere per gli altri superiori, ecclesiastici e religiosi. Per queste figure apicali vengono sospesi anche gli scatti di anzianità.

## Biden: "Il 90% degli americani potrà chiedere il vaccino entro il 19 aprile"

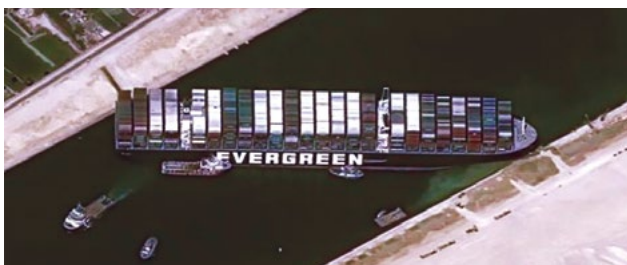
**NEW YORK** - Entro il 19 aprile, il 90% degli adulti americani potrà richiedere il vaccino per il Covid-19, ha annunciato il presidente **Joe Biden**, sottolineando che entro quella data il 90% degli americani avrà un sito di vaccinazione entro 5 miglia (8 km) da casa. Il 10% rimanente potrà richiedere il vaccino entro il primo maggio. Entro il 15 aprile l'amministrazione Biden espanderà il programma di vaccinazione da 17mila a 40mila farmacie. Inoltre verrà avviato un programma da 100 milioni di dollari per vaccinare le persone e le comunità più



vulnerabili. "Siamo in guerra con questo virus e stiamo rafforzando le difese, ma la guerra non è ancora vinta", ha detto il presidente chiedendo agli americani di continuare a

indossare la mascherina, lavarsi spesso le mani e mantenere le distanze. "Non è questo il momento di festeggiare".

## Canale di Suez, liberata la nave cargo Ever Given



**IL CAIRO** - La portacontainer Ever Given che nei giorni scorsi si era bloccata nel Canale di Suez è stata disincagliata, consentendo al traffico di riprendere dopo un blocco dei trasporti internazionali via mare. Una settimana di tentativi per liberare il passaggio e alla fine, intorno alle 4.30 di lunedì mattina, la nave ha liberato il passaggio dopo tentativi di salvataggio durati giorni e la mobilitazione internazionale. La nave portacontainer sarebbe tornata in mare: la svolta si è verificata domenica, quando la nave è stata spostata dalla sua posizione di diversi metri. Il passaggio ora è libero secondo quanto afferma su Twitter anche l'Inchcape, compagnia internazionale che offre servizi via mare e soccorso alle imbarcazioni di grossa portata. I soccorritori, però, asseriscono di non aver ancora finito: il passaggio è stato liberato, ma il lavoro da fare sulla Ever Given è ancora lungo per permetterle di ricominciare il suo corso.



## L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli** [onisip@hotmail.com](mailto:onisip@hotmail.com)

## Le tenaci tradizioni del "Far West" americano

Dai giornali: "Due stragi negli USA in sei giorni: 8 morti ad Atlanta e 10 a Boulder in Colorado." Gli sparatori? Due pazzi furiosi, bene armati, che hanno voluto "farsi giustizia".

Il Presidente americano Biden ha chiamato il Presidente russo Putin "killer". Un' enormità. Ma cosa volete: gli USA si sentono i rappresentanti del bene su terra e hanno armi sufficienti per dimostrarlo agli increduli.

In un paese in cui la sanità gratuita è ancora un miraggio e i reduci delle varie guerre americane vivono spesso all'abbandono, è la difesa planetaria dei diritti dell'uomo ad animare di sacro furore la dirigenza americana contro quei governi che oggi incarnano il male; tra questi vi è il governo cinese, e inoltre quello russo, nonostante il lieto fine del crollo del comunismo sovietico. La Russia non è più l'URSS, ma a Washington non se ne sono accorti...

Gli USA, nonostante questa frenesia di giustizialismo planetario, intrattengono ottimi rapporti con regimi che eccellono nella negazione dei diritti umani, quali l'Arabia Saudita dove la donna è tenuta al guinzaglio e dove vige un sistema feudale con un coacervo di satrapi che vivono nel lusso più sfrenato nel santo nome di Allah. Nonostante queste contraddizioni, nelle loro perorazioni a favore del bene gli Americani appaiono molto convincenti, grazie all'eloquente presenza delle loro basi militari attraverso il globo.

È il passato a spiegare in buona misura il presente. L'America poggia sul manicheismo dei Padri Pellegrini, ossia sull'opposizione apocalittica tra Dio e il Diavolo, il bene e il male. Furono il giudice e il poliziotto ad imporre la legge e l'ordine (Law and Order) nel West selvaggio, dove erano in tanti ad avere il grilletto facile e dove vigeva la giustizia "fai da te". E giudice e poliziotto rimangono le figure chiave dell'universo americano, perché imposero l'ordine sul caos. E continuano anche oggi a farlo...

L'impeachment contro Trump non è stato altro che lotta contro il male e brama di processo: i due poli che catalizzano il frenetico attivismo dei discendenti dei Puritani. Un grossolano manicheismo è ben visibile anche nei temi e nell'attribuzione di ruoli della cloaca massima hollywoodiana, "mainstream" oggi del "politically correct".

Il copione è il solito: amore del "good fight"; poliziotti violenti contro criminali violenti; predicatori che con la bava alla bocca urlano "God! God! God!", questo dio biblico che non perdona; caccia agli ex nazisti, ormai sotto la tenda ad ossigeno in sala di rianimazione; italiani nel loro ruolo obbligato di mafiosi o di barzellette su due piedi; gli angelici ebrei, vittime eterne dell'antisemitismo: cancro morale che affligge tutti noi, appartenenti ad un'umanità inferiore... Gli inseguimenti e le sparatorie dei poliziotti o dei giustizieri, i giudici e gli avvocati con i loro processi dal colpo di scena finale, sono stati per anni una grossa parte della produzione televisiva e cinematografica USA.

Ma vi sono già dei cambiamenti nel copione hollywoodiana. Oggi sullo schermo il nero è in posizione di autorità. Fateci caso: nei film il capo dei poliziotti è un afroamericano imponente, dal cranio rasato, non troppo brillante e un po' burocratico, ma pacato e umano. È ormai impossibile trovare, in un film americano un nero nel ruolo del cattivo. Anche il pendolo delle simpatie del pubblico - lo dimostra "Black Lives Matter" - oscilla ormai nell'altro senso. Il poliziotto americano dal grilletto facile è stato posto sotto sorveglianza dai magistrati. Le conseguenze? Negli USA sono aumentati enormemente i crimini, perché i pistolieri di cui l'America formicola temono molto meno di ieri gli sceriffi.

Noi, gente per bene che dal Canada ci rechiamo spesso in visita negli USA, continuiamo invece a temere tanto gli uni che gli altri.

## CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077

**Signor Franco** 😊  
PARLIAMO ITALIANO  
ESTIMATION GRATUITE



**Portes.....  
Fenêtres..  
Solarium..**

**SERVICE  
PROFESSIONNEL**

15 Ans de Garantie

PROTÈGE CONTRE  
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

## GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,  
DIRITTO CRIMINALE  
E PENALE**



Tel: **514 867-0259**  
[g.ortona@ortonlaw.com](mailto:g.ortona@ortonlaw.com)

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier

**Giacinto**  
Courtier Immobilier

# GENTILE

**PREVENTIVO GRATUITO**

**514 825.1720**  
[vito.gentile@hotmail.com](mailto:vito.gentile@hotmail.com)

**RE/MAX**  
RE/MAX L'ESPACE  
Agence Immobilière

**514 816.7270**  
[giacinto.gentile@gmail.com](mailto:giacinto.gentile@gmail.com)

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

**Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito**



# QUÉBEC



## Sospeso il vaccino AstraZeneca per gli under 55

Il Comitato Consultivo Nazionale per l'Immunizzazione (CCNI) raccomanda la sospensione delle vaccinazioni con AstraZeneca per le persone con meno di 55 anni, e questo per motivi di sicurezza. In seguito alla pubblicazione di questo avviso, lunedì la Sanità pubblica del Québec ha interrotto la somministrazione di questo vaccino ai cittadini di età pari o inferiore a 55 anni. Si tratta di «una misura precauzionale», ha aggiunto l'autorità sanitaria provinciale. Va sottolineato che in Canada, ad oggi, non è stata segnalata alcuna trombosi legata al vaccino AstraZeneca. Finora in Québec sono state somministrate più di 110.000 dosi del vaccino, inclusa quella al Ministro della Salute Dubé, che in un messaggio su Twitter ha detto che la parola d'ordine è chiara: «Prudenza».



**FILO DIRETTO  
COL PARLAMENTO**

**di Patricia Lattanzio**

Deputata Saint-Léonard—Saint-Michel

## Il Rinnovamento

Con l'arrivo della primavera e del bel tempo, spesso subentra in noi anche l'idea del rinnovamento. Recentemente, questa idea è stata materia di discussione intorno al tavolo della mia cucina, durante una conversazione familiare sulla 'transizione verde' proposta dal nostro governo.

Devo dirvi che sono davvero ottimista per il futuro. Qualche giorno fa, la Corte Suprema del Canada ha dato ragione al nostro governo, riconoscendo la costituzionalità della tassa sul carbonio. E teniamo bene a mente che il Canada si trova in un'ottima posizione per diventare un Paese-leader in materia di tecnologie verdi.

Gli interessi dei consumatori e le forze del mercato stanno guidando un'evoluzione verso modelli di trasporto a basse emissioni di carbonio. Il Canada vanta un vantaggio competitivo in questo campo, grazie alla sua popolazione, alla sua esperienza produttiva ed alle sue risorse naturali. Siamo l'unica nazione dell'emisfero occidentale a disporre di un'abbondanza di minerali necessari alla produzione di batterie elettriche.

Lo sviluppo della fabbricazione di veicoli elettrici e di batterie sul suolo canadese permetterà di offrire ai Canadesi e alle Canadesi posti di lavoro ben retribuiti. In questo modo, la nostra industria automobilistica sarà in grado di distinguersi come forza trainante in un mercato mondiale in forte crescita, fermo restando il perseguimento dei nostri obiettivi in materia di cambiamenti climatici. Ecco perché il nostro governo ha recentemente annunciato un importante investimento in un'impresa del Québec, per la costruzione di un impianto di batterie. Queste batterie saranno poi montate nei camion e negli autobus elettrici costruiti dall'azienda stessa. In più, il Québec gode di una posizione invidiabile, per iniziare a produrre "idrogeno verde". Si tratta di un combustibile, come la benzina, che alimenterà il motore degli aerei e persino delle automobili, senza emanare gas ed effetto serra, proprio perché prodotto a partire da energie rinnovabili.

Il piano del nostro governo è semplice e promettente: creare posti di lavoro buoni e ben retribuiti in settori che ci consentiranno di raggiungere l'obiettivo di emettere zero anidride carbonica entro il 2050. Come la Corte Suprema, non solo crediamo che i cambiamenti climatici **esistano** e siano **reali**, ma crediamo anche che bisogna combatterli.

In questa ottica, il nostro governo è convinto che il Canada debba continuare a innovare, per diventare un leader mondiale nelle energie rinnovabili e nelle tecnologie verdi.

Per noi e per le nostre generazioni future, il nostro governo continuerà a mettere in atto misure al fine di costruire un paese prospero ed eco-responsabile.

## Budget 2021-2022 del governo Legault

# Belle Province in rosso, speranze e previsioni

**Dopo anni di surplus, la pandemia lascerà il Québec con un deficit strutturale di 6,5 miliardi l'anno**

QUÉBEC - Secondo le valutazioni del Ministro delle Finanze, **Eric Girard**, il deficit di quest'anno sarà di 12,3 miliardi, e, da qui al 2025-2026, il coronavirus sarà costato allo stato quebecchese circa 30 miliardi \$, tra spese extra e entrate perse per il blocco delle attività economiche. Tuttavia, gli effetti positivi di alcuni investimenti perdureranno oltre le crisi. Québec cifra per la prima volta anche il costo della campagna di vaccinazione: la somma di 400 milioni \$ non include le dosi fornite dal governo federale, ma tutta l'operazione logistica, compresa l'assunzione di personale e l'affitto degli spazi. Dopo una recessione senza precedenti del 5,2% del PIL, l'anno scorso, il governo Legault prevede un ritorno alla piena occupazione entro il 2022. Contravvenendo alla Legge sull'equilibrio budgettario, che obbligherebbe i governi a non oltrepassare 5 anni consecutivi di deficit, la CAQ reputa impossibile riequilibrare le finanze statali prima del 2027-2028. Dopo anni di surplus, la pandemia lascerà il Québec con un deficit strutturale di 6,5 miliardi l'anno. Tutte le eventuali misure di austerità, per rientrare nei ranghi, sono dunque rimandate.

### I PUNTI SALIENTI DEL BUDGET.

**Sanità al primo posto.** Per l'anno fiscale 2021-2022, il Québec sta spendendo più di 2,9 miliardi di dollari per "sconfiggere" la pandemia, migliorare i servizi per gli anziani e implementare l'assistenza sanitaria. Entro il 2025-2026, si prevede che gli investimenti nel sistema sanitario raggiungeranno i 15,2 miliardi. Nel suo bilancio, Girard



ricorda che i cittadini del Québec, dai 65 anni in su, rappresenteranno il 25% della popolazione nel 2030. L'invecchiamento della popolazione aumenterà quindi spese e bisogni. La spesa per i servizi sanitari e sociali è in aumento del 5,8%, quest'anno, e rappresenta il 43% del portafoglio statale. **I beni stranieri saranno tutte tassati.** Il governo intende inasprire la riscossione della TVQ su tutte i beni provenienti dall'estero, cosa che fino ad ora non era avvenuta su alcune merci acquistate online. Si prevede che questo aggiustamento porterà a 1,8 miliardi di dollari di entrate governative, nei prossimi 5 anni. Per aiutare gli studenti collegiali e universitari pesantemente colpiti dalla pandemia, **Québec darà loro \$100 per ogni sessione a tempo pieno**, tra autunno 2020 e inverno 2021, e gli interessi sui prestiti agli studenti saranno revocati dal 1° aprile 2021 al 31 marzo 2022. Il costo di queste due misure è stimato in \$154,6 milioni.

**Istruzione: quasi 1,5 miliardi in 6 anni per sostenere il successo scolastico**, la formazione universitaria, l'integrazione professionale dei giovani e la pratica dello sport. Per l'anno fiscale 2021-2022, questi investimenti costeranno 521 milioni. Nel

suo piano di bilancio, il governo si è posto l'obiettivo di aumentare il tasso di diplomati delle scuole superiori all'84,5%, entro il 2022-2023.

**Il Québec investirà nel cemento per rilanciare l'economia.** Sono stati quindi aggiunti circa 4,5 miliardi di dollari nel piano per le infrastrutture, che ora ammonta a una somma record di 135 miliardi di dollari, e il governo prevede di spendere il 60% di questo denaro entro 5 anni.

**Riduzione fiscale per le PME.** Molto colpite dalle misure sanitarie, le 70.000 piccole e medie imprese della provincia potranno respirare un po': la loro aliquota fiscale verrà ridotta dal 4% al 3,2% come in Ontario. Questa misura priverà il Québec di 346 milioni di dollari in 5 anni.

**Poche le risorse contro la violenza domestica.** Nel bel mezzo di un'ondata di crimini contro le donne, il governo Legault annuncia un aumento di \$22,5 milioni in 5 anni per incrementare il numero di posti nei rifugi per donne vittime di violenza coniugale. Il Québec investirà, inoltre, 150 milioni di dollari in 5 anni, per rispondere alle raccomandazioni del rapporto della Commissione speciale sullo sfruttamento sessuale dei minori.



ONOREVOLE  
**David Lametti**

Ministro della Giustizia e Procuratore  
Generale del Canada

DEPUTATO DI:  
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca  
davidlametti.libparl.ca

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL,  
QC, CANADA H4E 3H8

Tel.: 514-363-0954



**Patricia  
Lattanzio**

Deputata  
Saint-Léonard—Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca  
8370 Boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6

Tel.: 514-256-4548





# ITALIA

## Venezia, 1600 anni di storia e bellezza della Serenissima



Il 25 marzo scorso, Venezia ha compiuto 1.600 anni. Secondo la tradizione, infatti, la Serenissima è stata fondata il 25 marzo del 421, data che coincidebbe con la realizzazione della chiesa di San Giacomo, primo insediamento di Rialto. Inizia oggi, dunque un anno di festeggiamenti in cui, pandemia permettendo, il capoluogo veneto sarà teatro di eventi culturali e sportivi grazie ai tanti progetti di Comune, associazioni, fondazioni e università. Enti, consolati, ambasciatori, fondazioni, Comuni, atenei, politici, personaggi dello spettacolo, influencer hanno così preso d'assalto i social network. Decine di migliaia di messaggi (soprattutto su Twitter) firmati #Venezia e #Venezia1600 in ogni lingua e pubblicati in ogni parte del mondo.

## Il 16 aprile arriva Johnson & Johnson Vaccini nelle farmacie

ROMA - "Ho appena firmato il protocollo con regioni e farmacisti per far partire in sicurezza le vaccinazioni Covid nelle farmacie del nostro Paese". È quanto ha dichiarato lunedì il Ministro della Salute **Roberto Speranza**. "La campagna di vaccinazione è la vera chiave per chiudere questa stagione così difficile - ha proseguito il Ministro -. Oggi facciamo un altro importante passo avanti per renderla più veloce e capillare".

Il via libera alle vaccinazioni anti SarsCov2 da part dei farmacisti abilitati con opportuno corso, non sarà valido nei confronti dei soggetti ad "estrema vulnerabilità o con anamnesi positiva per pregressa reazione allergica grave/anafilattica". Le attività di prenotazione e esecuzione dei vaccini verranno eseguite dalle farmacie "secondo i programmi di individuazione della popolazione target previamente definiti dalle autorità

e seguendo i criteri di priorità".

Il vaccino, è sottolineato, si somministra esclusivamente previa acquisizione del consenso informato attraverso la compilazione della scheda per la valutazione dell' idoneità/ inidoneità del soggetto a sottoporsi alla somministrazione vaccinale. È riconosciuta alle farmacie una remunerazione pari ad euro 6,00 per l' atto professionale del singolo incolo vaccinale.

Intanto, i vaccini Johnson &



Johnson dovrebbero arrivare in Italia fra circa due settimane, esattamente il 16 aprile. Lo ha rivelato il Presidente del Consiglio regionale della Liguria, **Gianmarco Medusei**, a margine dell'inaugurazione del maxi hub vaccinale della Fiera di

Genova. Intanto il commissario per l'Emergenza, **Francesco Figliuolo**, ha ribadito che entro la fine del mese saranno disponibili altri 3 milioni di dosi: oltre un milione di Pfizer, 500mila di Moderna e 1,4 milioni di Astra-

## Istat: nel 2020 minimo storico di nascite dall'Unità

ROMA, (Il Sole 24 Ore) - Nel 2020 si registra un nuovo minimo storico di nascite dall'unità d'Italia, e un massimo storico di decessi dal secondo dopoguerra. -3,8% la diminu-

zione delle nascite: quasi 16 mila in meno rispetto al 2019. Lo rileva l'Istat nel report "La dinamica demografica durante la pandemia covid-19- anno 2020" diffuso il 26 marzo

scorso. Tre numeri per sintetizzare quanto sta accadendo. **+112mila**

**Aumento dei decessi.** Nel 2020 sono stati iscritti in anagrafe per nascita 404.104

bambini. +17,6% l'aumento dei decessi: quasi 112 mila in più rispetto al 2019. Nel 2020 sono state cancellate dall'anagrafe per decesso 746.146 persone.

**-384mila**  
**Calo della popolazione.** Al 31 dicembre 2020 la popolazione residente è inferiore di quasi 384 mila unità rispetto all'inizio dell'anno, come se fosse sparita una città grande quanto Firenze. Gli effetti negativi prodotti dall'epidemia Covid-19 hanno amplificato la tendenza al declino di popolazione in atto dal 2015.

**96.687**  
**Crolla il numero dei matrimoni celebrati:** 96.687, -47,5% sul 2019 (-68,1% i matrimoni religiosi e -29% quelli con rito civile). Nel 2020 si registra un nuovo minimo storico di nascite dall'unità d'Italia, un massimo storico di decessi dal secondo dopoguerra e una forte riduzione dei movimenti migratori.

**Per la vostra assicurazione auto, casa e il vostro edificio commerciale**

**David Nardi**  
Agente assicurativo ramo danni\*  
**514 430-4343**  
assurancesdavidnardi.com

**La Capitale**  
Assurance et services financiers

\* Affiliato a La Capitale assurances générales inc., agenzia di assicurazioni ramo danni.

**ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA**  
**Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!**

**SERGIO GRECO**  
AND ASSOCIATES

**kw PRESTIGE**  
KELLERWILLIAMS  
AGENCE IMMOBILIERE

**30 anni**  
D'ESPERIENZA

**514 962.4800** **SERGIO GRECO**  
www.sergiogreco.com Courtier immobilier agréé

**Cittadino CANADESE**

**FONDATA NEL 1941**  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest Italian newspaper

**Editore - Direttore Generale / Éditeur - Directeur Général:**  
**Sen. Basilio Giordano**  
bgiordano@cittadino.ca

**Direttore / Directeur:**  
**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

**Redazione / Rédaction:**  
**Claudio Antonelli**  
**Giulia Verticchio**

**Redazione italiana / Rédaction italienne:**  
**Agostino Giordano**  
jetarbeshe@libero.it

**Amministrazione / Administration:**  
**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

**Pubblicità / publicité:**  
**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

**Grafica e impaginazione / Infographie et mise en page:**  
**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

**Corrispondenti / Correspondants:**  
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

**Collaboratori / Collaborateurs:**  
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio  
Gianni Fiasche • Pietro Lucca  
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

**MEMBRO DELLA FEDERAZIONE UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA ALL'ESTERO (FUSIE)**

National Ethnic Press and Media Council of Canada (NEPMCC)

Finanziato dal governo del Canada / Funded by the Government of Canada

Canada

Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Distribuzione certificata**  
Distribution certifiée

**CMCA AUDITED**

**TIRATURA:**  
**15 000 copie stampate**

**Publications enregistrement #40034570**  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apporfite. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

**INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:**  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514.253.2332**  
**Fax. 514.253.6574**  
journal@cittadino.ca  
**www.cittadino.ca**

**NOTAI**  
**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7  
**TEL.: 381-9268**

**Cavaleri** **Donatelli**  
Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.**

5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116  
Téléc.: (514) 722-1386  
Courriel: edonatelli@notarius.net

**Me Giuseppe Decobellis**  
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di  
**Me Giovanni De Benedictis**  
e di **Me Aldo M. Cocciardi**  
Notai in pensione

**514 253-9833**  
gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti, Decobellis**  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO

**Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal**

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

**Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari**  
**Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero**  
**Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti**

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1 **514 259-7090**

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

**Cav. Avv. Raffaele Cappuccio**

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.  
Toronto, On. Canada  
M6E 2N4

cappuccioaffaele@gmail.com  
**416 878-6181**

**Mercadante Di Pace**

DEPUIS 1979

**Avocats - Barristers**  
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Brigitte Lacroix, L.L.B.  
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.  
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.

5450 Jarry est (2<sup>e</sup> piano), Saint-Léonard **Tel.: 514-326-3300**



# ITALIANI NEL MONDO

## Marisa Barth, il ricordo dell'On. Francesca La Marca

"Ho appreso con sincero dolore la notizia della scomparsa della Senatrice Marisa Ferretti Barth, che mi onorava della sua amicizia e ho potuto quindi conoscerne direttamente la grande generosità, l'indomabile determinazione e la passione per le buone cause". Così **Francesca La Marca**, deputata Pd eletta all'estero e residente in Canada, che ha espresso il suo cordoglio per la scomparsa della Senatrice che ad aprile avrebbe compiuto 90 anni. "Nel corso del tempo ha promosso la nascita di oltre settanta associazioni di anziani, coordinate poi CRAIC fondato nel 1973". Nel 1997, annota La Marca, "è stata la prima donna italiana nominata nel Senato del Canada". «Parlando degli anziani da lei organizzati ed assistiti, la Senatrice Barth diceva: "Ho una famiglia con più di dodicimila membri, gli anni più belli della mia vita li ho spesi insieme a loro. Io non ho lavorato per gli anziani, semplicemente gli ho voluto bene".



# Dante 700: oltre 500 eventi in 100 sedi del mondo

Il programma include mostre di arti visive, concerti, spettacoli dal vivo, laboratori letterari, letture, podcast. Tre eventi all'IIC di Montréal



## DE GUSTIBUS

di Alessandra Cori

## Come attrezzarsi per scovare il vero Made in Italy

La domanda di prodotti agricoli e agroalimentari italiani all'estero è ormai, da quasi una decina di anni, in costante crescita. Lo dimostra il fatto che l'Italia figura al primo posto come origine di prodotti alimentari esteri più ricercati a cui si aggiunge che ogni anno circa 1,2 miliardi di persone nel mondo acquistano un prodotto italiano e di questi ben 720 milioni sono consumatori fidelizzati.

Tuttavia, nei mercati fuori dall'Unione Europea non esistono sempre norme a tutela dei prodotti eno-gastronomici dei paesi esteri. Ad esempio, in USA non c'è differenza tra olio di oliva ed olio extra-vergine. Anche in Canada, il cibo italiano è molto amato, ma non sempre si conoscono i prodotti ed in molti non li sanno riconoscere come originali anche perché, purtroppo, questa forte domanda viene intercettata da scaltri produttori esteri che approfittano di queste condizioni, consapevoli dell'enorme appeal dell'eno-gastronomia italiana, creando ed immettendo sul mercato imitazioni che richiamano concetti di presunta italianità attraverso l'assonanza del nome (il famoso italian sounding), dell'origine o della veste grafica tricolore.

Ecco che allora è necessario disporre degli strumenti adatti al riconoscimento dell'autenticità di un prodotto realmente proveniente dall'Italia.

Oltre ai marchi DOP (denominazione di origine protetta) e IGP (indicazione geografica protetta), tutelati da accordi bilaterali e caratterizzati da un'apposita grafica, occorre aggiungere un'attenta lettura dell'etichetta che spesso e, a volte obbligatoriamente, riporta l'origine del prodotto e soprattutto della materia prima che lo compone, oltre alle caratteristiche nutrizionali.

Un altro utile strumento, più sfuggente all'occhio del consumatore, è rappresentato dalla decriptazione del codice a barre riportato su ciascun prodotto. Le prime tre cifre indicano la Nazione di produzione (per l'Italia da 800 a 839), le seconde quattro indicano l'identificativo del produttore, le ulteriori cinque il tipo di prodotto da cui la cassiera deduce il prezzo e l'ultima cifra è solamente di verifica.

La "cassetta degli attrezzi" necessari per capire l'origine di un prodotto agroalimentare in vendita all'estero quindi è vasta e va utilizzata in "combinato disposto" tenendo presente che si stima che almeno due prodotti su tre commercializzati fuori dei confini europei sono imitazioni.

Quindi, attenzione alla presenza di marchi di riconoscimento tutelati da Unione Europea e Canada (DOP, IGP), fare un'attenta lettura dell'etichetta e del codice a barre. Insomma per il consumatore canadese può non essere semplice fare la scelta giusta, anche perché spesso il falso Made in Italy viene abilmente mischiato con i pochi veri prodotti del Made in Italy che sono presenti sullo stesso scaffale.

ROMA - Quest'anno ricorre il settimo centenario della scomparsa del poeta medievale e pioniere del Rinascimento italiano, Dante Alighieri. Nei giorni scorsi, il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ha tenuto una conferenza stampa online per annunciare che, dal 25 marzo, organizzerà oltre 500 eventi di vario tipo in più di 100 località in tutto il mondo, per commemorare il settimo centenario della scomparsa di questo straordinario esponente della letteratura italiana, coinvolgendo la rete delle rappresentanze diplomatiche e degli Istituti Italiani di cultura.

Il programma, che ha preso avvio a marzo in vista del Dantedì, istituito nel 2020 dal governo italiano come giornata dedicata a celebrare il Sommo Poeta che proprio il 25 marzo del 1300 iniziava il suo "viaggio" nell'aldilà, durerà fino alla XXI Settimana della lingua italiana nel mondo (18-24 ottobre), anch'essa quest'anno dedicata al poeta ("Dante, l'italiano"). Il programma, di oltre 500 iniziative in più di 100 sedi, include mostre di arti visive, concerti, spettacoli dal vivo, laboratori letterari, letture, podcast.

### TRE EVENTI ALL'ICC DI MONTRÉAL

Convegno su "Dante e la didattica universitaria". Mercoledì 31 marzo alle ore 10 (ora italiana) è in programma la diretta streaming del convegno on line "Dante e la didattica a distanza", organizzato dall'Università di Torino, con il patrocinio dell'Istituto Italiano di Cultura di Montréal. L'evento sarà trasmesso su UniTo Media. Seminario "Dante Alighieri e la politica: riflessioni fra passato e presente". Giovedì 8 Aprile alle ore 14:30 (ora italiana) è in programma la diretta streaming del seminario "Dante Alighieri e la politica: riflessioni fra passato e presente", organizzato dall'Università di Torino, con il patrocinio dell'Istituto Italiano di Cultura di Mon-



tréal. L'evento sarà trasmesso su Webex al link <https://unito.webex.com/unito/j.php?MTID=mc17e6925dba8f2272b4d65cfb782122a>. Numero di riunione: 121 836 2603 | Password riunione: Dante21.

**Una trilogia a fumetti per il VII centenario della morte.** Lo scorso autunno la redazione

de la casa editrice Kleiner Flug, specializzata in graphic novel con al centro le biografie di artisti illustri e personaggi storici, è stata ospite dell'Istituto Italiano di Cultura di Montréal nell'ambito della XX Settimana della Lingua Italiana nel Mondo. Da quell'incontro sono nati i semi di un progetto

ambizioso quanto entusiasmante. Il progetto è quello di raccontare, dopo l'amore trattato in "Dante Alighieri, Amor mi mosse", quelli che sono gli altri tre grandi temi del Sommo Poeta: l'amicizia, la politica e l'esilio. Il secondo volume, "Le fangose genti", sarà scritto da Marco Cei, editor della collana Teatro tra le Nuvole, e illustrato da Genny Ferrari, già autrice Kleiner Flug di "Cyrano de Bergerac". "Le fangose genti" ci parlerà del periodo più studiato e complesso della vita di Dante Alighieri, quello della sua attività in politica: dal 1290, quando comincia a militare tra i Guelfi Bianchi entrando nell'Arte dei Medici e degli Speciali, fino al 1302 quando viene esiliato, passando per la sua elezione a priore nel bimestre 15 giugno-15 agosto.



## CENTRO SERVIZI



### INCOME TAX

Federale e Provinciale con invio telematico  
A partire da: INDIVIDUALE \$55 (tasse incluse)  
COPPIA \$90 (tasse incluse)

## ORA POSSIAMO !!!

INCOME TAX VIA INTERNET O PER POSTA.  
DROP BOX ALL'INGRESSO  
SE PREFERITE VENIRE DI PERSONA.

Contattateci al: [quebec@servingpeoplegroup.com](mailto:quebec@servingpeoplegroup.com)  
Oppure chiamateci ai seguenti numeri:

St. Leonard  
R.D.P.  
LaSalle

☎ 514 252 5041  
☎ 514 494 6902  
☎ 514 667 5592



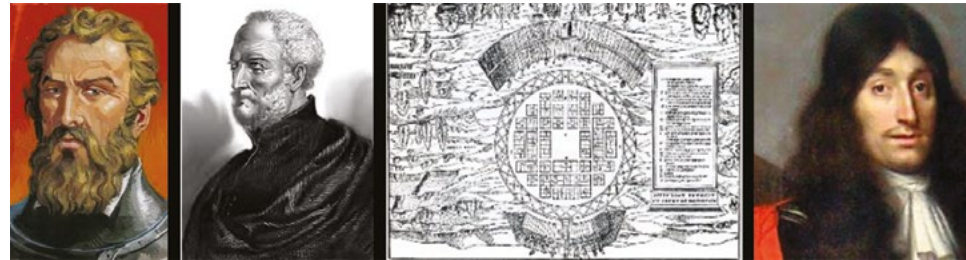
# IL PUNGOLO



di **Pietro Lucca**

## Incontrarsi, collaborare e decidere insieme riflette serietà e responsabilità verso il nostro passato

In vista del prolungamento della linea del metro sull'asse Jean-Talon, qualche settimana fa Philippe Schnobb, Presidente presso la STM di un comitato incaricato di toponomastica, ha chiesto alla nostra Comunità di proporre una lista di nomi di personalità di origine italiana che sarà da loro esaminata, valutata ed approvata. A questo proposito, la Casa d'Italia ha indetto una riunione a cui hanno partecipato: il CONGRESSO, con l'avvocato Antonio Sciascia; la FONDAZIONE, con Alex Loffredi; la CIPBA, con Paolo Fortugno; e per la CASA D'ITALIA, il notaio Perry Mazzanti, il giudice in pensione, Antonio Discepola



Nella prima immagine Giovanni da Verrazzano (1485-1528); nella seconda Giovan Battista Ramusio (1485-1557, a destra il suo "Plan de Hochelaga"); nella terza immagine, Enrico Tonti (1649-1704). Purtroppo non è reperibile l'immagine del Marchese Antonio Crisafi, signore di Cote-des-neiges e governatore di Trois-Rivières.

e Pietro Lucca, responsabile del settore storico e culturale. Il coordinamento tecnico dell'incontro è stato curato con puntigliosa precisione dalla solerte e sempre pronta Giovanna Giordano, nostra insostituibile coordinatrice e direttrice delle relazioni pub-

bliche. Più che di una riunione, dall'atmosfera e dall'interesse verso il soggetto è emerso un entusiasmo e una squisita cordialità tra i convenuti, tanto da trasformare la riunione in un incontro e voglia di collaborare. Una volta tanto, affratellati da una storia e da un retaggio comune, consci del loro ruolo, esponenti di organismi rappresentativi della nostra Comunità si sono incontrati al di sopra di ogni personalismo e si sono pronunciati sulla scelta. L'unico imbarazzo è stata la scelta di un nome fra i tanti candidati. L'obiettivo della scelta verteva nel proporre il nome di un personaggio che simbolicamente rappresentasse i tanti altri nomi illustri di origine italiana. Inoltre, è bene sottolinearlo, nell'intenzione dei presenti, la scelta di tale nome, oltre a rendere una giustizia storica, legittima e sancisce la nostra presenza quale continuazione di un contributo non solo del brac-

cio, ma anche della mente; un'odissea iniziata sin dagli albori della Nuova Francia, con **Giovanni da Verrazzano**. E dunque su Giovanni da Verrazzano che è caduta la prima scelta rappresentativa. Fra tutte le personalità di origine italiana nella storia locale, il nome di Giovanni da Verrazzano emerge quale figura centrale. Il navigatore fiorentino precedette Jacques Cartier di dieci anni (1524); è l'autore di una mappatura e di una nomenclatura italiana e francese della costa atlantica degli Stati Uniti, di cui rimane Acadie (Arcadia), Rhode Islande (Rodi) e Nouvelle France (Nova Franza); tre residui della nomenclatura verrazzaniana. Per tutto questo, il navigatore fiorentino è da considerare e ricordare allo stesso titolo di Giovanni Caboto, quale compendio francese a quello inglese, alla ricerca di un "passaggio" verso il Cathai o le indie. Si può dedurre che i due si comple-

tano. Il primo, Giovanni Caboto, al servizio degli inglesi, dal settentrione discese fino a Terranova; il secondo, Giovanni da Verrazzano risalì la costa atlantica fino a Cap Breton. Curioso che l'esperienza dei "due Giovanni" s'incontra alle foci del "gran Fiume", il S. Lorenzo. Curioso, ancor di più nel caso di Verrazzano, se dieci anni più tardi (1534), Jacques Cartier partì da St-Malo salpando dritto verso Cap Breton, ricco di un'esperienza e di un viaggio in gran parte già compiuto da Giovanni da Verrazzano. Non nutrisco velleità di storico, il nostro è un movente dettato alla luce di dati inoppugnabili, da semplici constatazioni sulle quali a lungo è stato artatamente e spesso in malafede, adagiata una coltre di silenzio, relegando fra le pieghe della storia, fatti e personaggi di origine italiana. Dunque, all'unanimità è stato considerato il nome del navigatore fiorentino quale nome di una futura stazione. Però, stando alla richiesta di più di un nome da parte di Schnobb, non essendo a corto di nomi illustri da suggerire, accompagneremo il nome da noi preferito (Verrazzano) con altri nomi illustri: **Giovan Battista Ramusio** (Plan de Hochelaga), **Enrico Tonti**, Relatore dell'esplorazione (assieme a Cavalier de La Salle) della Valle del Mississippi

e della Louisiana; **Antonio Crisafi**, Alto ufficiale, e valoroso militare, Seigneur de La-Cote-des-Neiges e governatore di Trois-Rivière; **Francesco-Carlo Burlamacchi**, ingegnere militare, terzo al comando delle forze militari francesi nella battaglia delle Plaines d'Abraham, eroe della battaglia di Osswego e della Vallée du Richelieu; **Guido Nincheri** o **Guido Casini**, (o **Casini-Nincheri**) nomi di due artisti che collaborarono molto e si completarono. Comunque, con tutto il dovuto rispetto, non credo che la nostra Comunità, ricca di facoltosi operatori industriali, professionisti, magistrati, politici e artisti, debba ricorrere a dei terzi per scegliersi un personaggio simbolo che la rappresenti, fosse anche per una semplice stazione di metro; poiché a Verrazzano è dovuto molto di più. Se gli americani hanno riconosciuto i meriti del navigatore fiorentino con il nome del famoso "Verrazzano Bridge" che collega Staten Island con Brooklyn, perché, nella terra da lui consacrata come Nouvelle France si dovrebbe esitare a dare il suo nome ad una semplice stazione metro? Accettando supinamente che altri decidano, ci renderemo complici, continuando un ostruzionismo assurdo ed in malafede verso fatti e personaggi di origine italiana!

**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni  
1727 Jean-Talon Est. **514 376.6901**  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**Salvatore Maiolo**  
Courtier Immobilier Agréé  
**514 651-8824**  
smaiol@gmail.com  
Contattatemi per qualsiasi transazione immobiliare oppure per la valutazione della vostra proprietà  
6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2  
Ufficio: 514 272-4868

[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)



Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

**514 252.0880**

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr L. Di Lullo



Dr M. DuVal



Dr S. Di Lullo



**DARIO CHIACIG**

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione per garantire la vostra sicurezza.**

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

**514 272.7623**





# LUTTO NELLA COMUNITÀ

## Addio, Senatrice Barth

**Di origini marchigiane, ha fondato la più importante rete di Associazioni per anziani (CRAIC) ed è stata la prima donna Italo-Canadese ad essere nominata nella Camera Alta del Parlamento**

**MONTREAL** - La Senatrice **Marisa Ferretti Barth**, colonna portante della Comunità Italo-Canadese di Montréal, è passata a miglior vita. Come un fulmine a ciel sereno, la notizia ci ha colti di sorpresa, lasciandoci costernati. Nata ad Ascoli Piceno nel 1931 ed emigrata in Québec nel 1963, ha dedicato tutta la sua vita al benessere degli anziani. Donna carismatica e brillante, sensibile e di rara intelligenza, nel 1974 ha creato il CRAIC, un formidabile presidio di solidarietà, una preziosa ed insostituibile rete di Associazioni (oggi 72 in tutto, per un totale di oltre 12 mila membri) per impegnare e coinvolgere i nostri anziani. E poi, nel 1997, è stata la prima donna Italo-Canadese ad essere nominata Senatrice nel Parlamento canadese. Tra le onorificenze, nel 2003 è stata insignita del titolo di Grande Ufficiale dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana e nel 2008 del titolo di Cavaliere dell'Ordine nazionale del Québec.



FOTO: Ville de Montréal / Sylvain Légaré

Comunità italiana di Montréal potevano incontrarsi e socializzare, ritrovando il conforto delle loro origini. Nel 1974 la gestione dei primi club richiedeva la creazione di un organismo capace di dare loro un supporto efficace. Così nacque il CRAIC, attraverso cui l'On. Barth ha saputo stabilire un dialogo costruttivo con le istituzioni governative a tutti i livelli.

Il carisma e l'indole socievole dell'On. Barth hanno coinvolto innumerevoli persone in importanti progetti in ambito socio-comunitario. In circa mezzo secolo di attività, l'On. Barth ha accompagnato gli anziani del CRAIC attraverso le più svariate esperienze: dai viaggi alle mostre di artigianato, dagli spettacoli di danza alle esibizioni della corale, dalle scampagnate alle grandi serate di gala, dimostrando come la

vita meriti di essere pienamente vissuta anche nella Terza e Quarta Età. Sempre grazie al CRAIC, l'On. Barth ha sviluppato programmi di assistenza domiciliare per tutti gli anziani con perdita di autonomia, consentendo loro di restare il più possibile nel conforto della propria casa.

Oltre al CRAIC, dal 2005 l'On. Barth è stata Governatrice della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese - Québec (FC-CIQ), ha fondato la prima Residenza per anziani d'origine italiana a Montreal, I Giardini d'Italia, ed è stata prima Direttrice, e poi Presidente, dei Servizi Comunitari Italiani; oltre che Presidente dell'AIAC (Associazione Italiana Assistenza Collettiva, presso il Consolato d'Italia a Montréal).

Ma la carriera di Marisa Ferretti Barth ha brillato al di là della Comunità Italo-Canadese di Montréal. Nel 1977 ha partecipato alla fondazione del primo club della Terza Età cinese, seguito poi da molti altri di varie etnie. Ha fatto parte dei cda di diverse Istituzioni, molte delle quali a carattere multietnico; è stata vicepresidente della Fondazione dell'Ospedale Santa Cabrini, intermediario per gli accordi tra il Québec e l'Italia, e membro fondatore della Tavola di Concertazione degli Anziani dell'Isola di Montréal.

Numerosi e prestigiosi i riconoscimenti ricevuti. Tra questi ricordiamo il titolo di Grande Ufficiale dell'Ordine al Merito

to della Repubblica Italiana nel 2003, quello di Cavaliere dell'Ordine Nazionale del Québec nel 2008 e di Ufficiale dell'Ordine di Montréal nel 2018. Il 15 giugno 2000, durante il suo mandato di Senatrice, Barth ha ottenuto l'inserimento della Chiesa della Difesa nella lista dei Luoghi Storici Nazionali del Canada.

Negli ultimi giorni, rispettando le sue volontà, abbiamo mantenuto il massimo riserbo sulle sue condizioni di salute, perché voleva che tutti la ricordassero forte e piena di energia, come sempre. Al di là delle realizzazioni e dei titoli, resta indelebile nel cuore di tutti noi il valore umano di un'esperienza di vita esemplare.

Date le circostanze dovute alla pandemia, i funerali si svolgeranno in forma privata. Una celebrazione pubblica sarà organizzata dalla famiglia dell'On. Barth con la collaborazione del CRAIC, non appena sarà possibile. Chiunque voglia omaggiare l'On. Barth, piuttosto che inviare fiori, è invitato a fare una donazione a favore del CRAIC (671, Av. Ogilvy H3N 1N4) o della Société canadienne du cancer.

### Il CRAIC piange la sua fondatrice

Con profondo sentimento di cordoglio, il Consiglio Regionale delle persone Anziane Italo-Canadesi (CRAIC) annuncia la dipartita dell'On. **Marisa Ferretti Barth**, venuta a mancare il 28 marzo scorso. Il cda e tutta l'équipe si uniscono al dolore della famiglia.

Le sue doti fuori dal comune e la sua dedizione l'hanno portata alla nomina al Senato del Canada, nel 1997, dove è rimasta in carica fino al 2006. L'On. Barth ha fondato e diretto il CRAIC con estrema dedizione, fino a quando le forze glielo hanno permesso. Pioniera nei servizi socio-comunitari, ha realizzato molteplici opere che le sono valse alcune tra le più alte onorificenze, sia

in Canada che in Italia. I suoi successi sono ancor più notevoli, in quanto ottenuti da donna, in un contesto sociale dove la parità di genere non era affatto scontata. Il suo impegno nel migliorare le condizioni di vita degli anziani è iniziato fin dal suo arrivo in Canada dalla Svizzera, nei primi anni '70. Il suo lavoro sul campo, in collaborazione con il Consolato d'Italia a Montréal, l'ha portata a prendere contatto diretto con centinaia di anziani immigrati dall'Italia, garantendo loro il diritto alla pensione e prendendo coscienza, allo stesso tempo, delle condizioni di isolamento sociale in cui vivevano. Da qui la creazione di ben 84 club della Terza Età: luoghi in cui gli anziani della

### Il dolore del Senatore Loffreda



“La nostra nazione - ha dichiarato il Sen. **Tony Loffreda** in una nota - ha perso una grande Canadese. L'ex Senatrice Marisa Ferretti-Barth è morta il 28 marzo. Ho avuto l'onore di collaborare con lei in molte iniziative, come qui al Senato nel Natale 2019, diffondendo allegria e distribuendo regali agli anziani. Era una vera pioniera nella Comunità Italo-Canadese e rappresentava l'emblema della leadership: simpatica, giusta e forte. Fino agli ultimi istanti della sua vita, è stata una voce potente per gli anziani e si è spesa per un migliore accesso, parità di trattamento e cura per i nostri anziani. È stata una forza trainante nella creazione di molti club per anziani nella nostra Comunità. È davvero un onore seguire le sue orme e servire la popolazione nella Camera Alta del Canada. Ci mancherà. Le mie più sentite condoglianze alla sua famiglia e a tutta la nostra Comunità”.

**VESTITI ESTIVI DA DONNA**

Tutte le taglie

**CAPPOTTI ESTIVI DA UOMO**

**NUOVI ARRIVI!**

**LIGHT POWER**

**LIGHT POWER**

**SCARPE DA DONNA**

**CIABATTE DA DONNA**

Tutte le misure

**Buona Pasqua!**

**Boutique PINA SACCO**

**UN SOLO INDIRIZZO**

**4589 RUE JARRY EST, ST-LÉONARD**

**514 322-7010**

Dal lunedì al sabato 9 - 17  
CHIUSO LA DOMENICA



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## Il Centro Dante compie 40 anni



Foto archivio Il Cittadino Canadese

**MONTRÉAL** – È stata la residenza di molti anziani che hanno trascorso alcuni anni della loro vita, spesso gli ultimi, nel confort di un ambiente familiare intriso di valori italiani. È il Centro Dante (1981-2021), di cui quest'anno, il 30 marzo, ricorre il 40° anniversario dell'inaugurazione. Ha una vocazione regionale, che va oltre i confini cittadini, ed è occupato al 100% da Italo-Canadesi che arrivano da ogni dove. Edificio di 4 piani, è formato da 100 posti-letto, 25 a piano, un centro diurno che accoglie un centinaio di utenti per consumare i pasti e svolgere attività sociali, e 3 posti-letto per soggiorni temporanei: appannaggio, cioè, di anziani ospiti che per qualche giorno non possono essere assistiti dai propri cari. Dante è ubicato al 6887 Rue Chatelain, nel cuore di Saint-Léonard, poco lontano dall'ospedale Santa Cabrini, fiore all'occhiello sanitario della Comunità Italo-Montrealese. Dal 2015, però, la struttura non è più gestita direttamente dall'o-

spedale Santa Cabrini (con cui conserva comunque un legame funzionale per la prossimità logistica), ma da un 'dipartimento ad hoc' del CIUSSS de l'Est de Montréal.

**Una struttura unica creata da Suor Ilia Peverali.** Il 'Centro cure assistenziali Dante' è una realtà ben radicata nella Comunità, in quanto primo e unico centro di alloggio di lunga degenza a vocazione regionale, dedicato alle persone anziane con perdita di autonomia di origine italiana. Negli anni '60, si parlava della necessità di una casa per anziani italiani, però il progetto non andava avanti. Mentre il bisogno di un'istituzione di questo tipo diventava palese, negli anni '70, Suor Ilia Peverali, allora direttrice generale dell'Ospedale Santa Cabrini, riusciva a convincere i rappresentanti della Comunità, tra cui i governatori della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, di unire i loro sforzi a quelli dell'istituzione, per ottenere il finanziamento dal governo, necessario al progetto.

Il 30 marzo 1981 si coronava così il sogno di ogni Italiano di Montréal: l'apertura della prima casa per anziani di origine italiana. Costruito sul terreno dell'Ospedale Santa Cabrini, il Centro era concepito per permettere agli immigrati, di prima e seconda generazione, di trascorrere i loro ultimi giorni, dopo una vita colma di spostamenti, lavoro e di pene migratorie. Oltre alla sua missione di lunga degenza, il Centro Dante già offriva un ambiente di vita dal «conforto culturale», che rispettava non solamente l'uso della lingua italiana, ma anche la cultura, le tradizioni regionali e le abitudini di ciascuno. Questa struttura, di cui tutta la Comunità era ed è orgogliosa, è stato battezzato col nome di «Dante», in omaggio al più grande Poeta italiano di tutti i tempi (di cui quest'anno ricorre il 700° della morte) per attribuirle la stessa perennità.

**Martedì 30 marzo una piccola celebrazione.** "Il contesto attuale della pandemia – ci ha detto Rocco Famiglietti, consiglier-

re per gli Affari Etnoculturali dei 15 centri di lunga degenza del CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal - ci costringe a rivedere i festeggiamenti che avremmo voluto fare e a ridimensionarli, in modo da rispettare le consegne della Sanità pubblica. Una piccola celebrazione avrà comunque luogo presso la mensa del Centro Dante, martedì 30 marzo, dalle ore 14:30 alle 15. Nel rigoroso rispetto delle regole sanitarie, un solo rappresentante degli organismi invitati potrà essere sul posto. Tra gli invitati, ci sarà il presidente direttore generale del CIUSSS Est di Montréal, Sylvain Lemieux; il presidente del consiglio d'amministrazione della Fondazione Santa Cabrini, Elio Arcobelli, il presidente del comitato consultativo per il Centro Dante, Mario Discepola; ed un esponente del Comitato dei residenti di Dante, dell'Amministrazione del sito Centro Dante; oltre al parroco, per la benedizione".

### Il ricordo di Irene Giannetti

Direttrice generale dell'Ospedale Santa Cabrini/Centro Dante, dal 1° settembre 1988 al 30 giugno 2011, **Irene Giannetti** ha avuto un ruolo importante, nel lancio e poi nella gestione di questo ambizioso progetto residenziale. L'abbiamo intervistata per voi.

**Irene Giannetti, cosa ha rappresentato per lei Dante?**

"Lavoravo felice e contenta in un altro ospedale di Montréal, quando nel lontano 1980, un avviso sui giornali della Comunità attirò la mia attenzione. La direzione generale del Santa Cabrini cercava un direttore, per dare vita ad una nuova struttura allora in costruzione: una casa di alloggio a lunga degenza per persone anziane della Comunità italiana di Montréal. Decisi di inviare la mia candidatura. Fui scelta da Suora Ilia, allora direttrice generale del Santa Cabrini. Sono stata assunta nel novembre dell'80. Ricordo che ne ero felice, ma anche preoccupata! Volevo essere all'altezza della fiducia. Ma era anche una cosa nuova, che non avevo ancor mai fatto, tanto da non riuscire a prendere sonno. Quindi per me, Dante rappresentava l'angoscia di creare dal nulla e la gioia di essere al servizio di persone anziane, che hanno fatto tanto per noi e per la società. Con pochissime persone e tanta volontà, in meno di due mesi dalla fine della costruzione (gennaio 1981) abbiamo potuto mettere insieme tutto il necessario per accogliere i primi residenti. Il Ministro della Sanità di allora, Denis Lazure, aveva chiesto che l'inaugurazione si facesse entro il mese di marzo, visto che poco dopo si entrava in campagna elettorale. Una sfida, dunque, e l'inizio di un lungo percorso con l'ospedale Santa Cabrini e la Comunità".

**E cosa ha rappresentato Dante, invece, per gli Italiani?**

"La Comunità italiana invecchiava e Dante rispondeva ad un bisogno reale. Le liste d'attesa si fecero sempre più lunghe. Chia-

## LES VIGNES SAINT-LÉONARD

### MOSTO CLASSICO

a partire da **50\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: **514 728-6831**



Inaugurazione del 30 marzo 1981. Da sinistra: il Console Generale Gorgio Testori, il Ministro degli Affari sociali Denis Lazure, Suor Ilia Peverali, Suora Aloysia Morelli, il deputato della contea di Jeanne-Mance Henri Laberge, e Irene Giannetti





**Inaugurazione del 30 marzo 1981. Riconosciamo l'Ambasciatore d'Italia in Canada Francesco Paolo Fulci e consorte, Mons. Andrea M. Cimichella e Antonio Sciascia durante la benedizione**

ramente i 100 posti letto non erano sufficienti. Ma era il massimo che potevamo offrire. Dante, sin dal primo giorno, ha offerto un luogo dove le persone anziane respiravano aria di casa. Il concetto di conforto culturale, compresa la lingua di comunicazione, le tradizioni culturali, il cibo ... e la presenza delle famiglie, di vari organismi comunitari e volontari... mostrava la centralità dei nostri residenti in tutte le decisioni prese".

**Qual è il ruolo di Dante oggi?** "Dante, anche dopo 40 anni, è sempre necessario per la Comunità. Purtroppo, anche se Dante è sorto dalla volontà del Santa Cabrini, anche se costruito sui

terreni dell'ospedale, anche se per oltre 30 anni è stato sotto la responsabilità diretta dell'ospedale, oggi non è più così. Da quando la legge 10 (2015) è entrata in vigore, Dante fa parte di un raggruppamento di case per anziani (CHSLD), sotto il CIUSSS dell'Est".

**Ci racconti un aneddoto particolare.** "Ce ne sono tanti. Non posso scegliere. Però posso dire che tutti quelli che hanno dato il meglio di loro stessi, tutti quelli che hanno contribuito alla qualità dei servizi e dimostrato rispetto per gli anziani, mi stanno a cuore. Loro meritano un applauso". (V.G.)



## Mamma, ti amo o ti voglio bene?

Accade sempre che uno studente mi domandi come poter tradurre in italiano quel "je t'aime" che rivolgiamo alla mamma, al papà, o a un amico, e non già alla no-stra... metà di mela platonica. È un momento didattico che suscita sempre l'interesse di tutta la babele delle mie classi e che spinge non solo allo scandaglio di alcune del-le varie tradizioni linguistiche presenti tra gli alunni, ma anche a un'indagine, sia pur inesauriva, sul significato dell'idea dell'Amore. Ovviamente, do loro subito una risposta: a un genitore o a un amico, sarebbe meglio dire "ti voglio bene". Non "ti amo". Ed è tutto un chiedersi: che cosa significa "amare". E cosa "voler bene"?



Riservando solo agli studenti prossimi o già all'università un discorso sulle tre concezioni dell'Amore nella filosofia greca - distinguendo tra "eros", l'amore romantico tra due persone, "philos", quello che si risolve nell'idea di amicizia, e "agape", cioè l'amore per Dio - con i più giovani preferisco avventurarmi in una disamina della differenza tra voler bene e amare. La sorpresa è tanta quando scoprono che in un "ti amo" emerge un "io" che esige, che desidera qualcosa per sé, un "io" che intende possedere. Non sfuggono a questa deriva interpretativa né il francese, né l'inglese, né il tedesco, né il russo. E trovo che sia ancor più evidente nel "te quiero" dello spagnolo, che fa appello apertamente a un bisogno egoistico dell'individuo che "chiede" il sentimento reciproco, più o meno carnale, dell'altro. Mi sembra che l'amore così espresso viva in una dimensione di indigenza sentimentale che si cerca di colmare disperatamente. Non siamo lontani, in fondo, dall'idea che Platone descriveva nel Simposio, e cioè di una consapevolezza dello stato di incompletezza di colui che ama. Forse solo il "se agapo" del greco moderno si allontana da questo solipsismo sentimentale, evocando l'idea di un amore che è già comunanza fraterna, banchetto solida dei sentimenti.

E "ti voglio bene"? Personalmente, credo si tratti di un'espressione meravigliosa, profonda, piena dell'afflato sentimentale più alto che si possa esprimere a una persona. In un "ti voglio bene", l'io è solo un pronome personale funzionale alla sintassi; il vero protagonista di un "ti voglio bene" è il "tu", l'Altro, la sua vita, il suo benessere, il suo sviluppo. A mio avviso, solo un "ti voglio bene" può esprimere tutta la potenzialità affettiva e amorosa di un figlio verso un genitore o un amico e viceversa.

In uno dei canti più toccanti dell'Inferno dantesco, il quinto, quello in cui si narra della pena dei lussuriosi, Francesca dice: "Amor ch'a nullo amato amar perdona": Dante, qui, rappresenta un'idea dell'amore che non consente, a colui che lo riceve, di non contraccambiare e corrispondere quell'amore, di non offrirlo a sua volta.

Eppure, credo che l'Amore vada oltre questo: l'Amore non esige nulla, non attende una ricompensa. L'Amore libera e rende liberi.

If you love somebody, set them free, canta il mio maestro Sting.



POINTE-À-CALLIÈRE

ESPOSIZIONE

**ITALIAN**  
**MONTREAL**

Fino al  
9 gennaio  
2022

Vieni a conoscere gli italo-montreali, la loro eredità e il loro straordinario contributo alla vita di Montreal!



POINTE-À-CALLIÈRE  
Montréal Archaeology  
and History Complex



350 Place Royale  
Montréal Qc H2Y 3Y5  
Place d'Armes  
pacmusee.qc.ca/en

A presentation of:



Sponsors and Partners:





# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## L'INTERVISTA ALLA COORDINATRICE GIOVANNA GIORDANO

# La Casa d'Italia offre la farina alla Comunità

**Dopo le uova, l'anno scorso, quest'anno è stata la volta di 4 tonnellate di farina biologica prodotta dalla ditta Moulins de Soulanges ed offerta dai Chevaliers de Colomb di Saint-Isidore**

**MONTRÉAL** - Come l'anno scorso, anche quest'anno la Casa d'Italia ha voluto rendersi utile, donando qualcosa alla Comunità, per sostenerla in un periodo così complesso e difficile, con la speranza che, con l'arrivo dei vaccini, presto possa riprendere anche la vita associazionistica. "L'anno scorso - ci ha spiegato la coordinatrice della Casa d'Italia, Giovanna Giordano - abbiamo donato 700 dozzine di uova e tanti altri prodotti alimentari ai centri comunitari nei pressi della Casa, soprattutto quelli che ogni giorno preparano pasti per le famiglie bisognose e meno abbienti. Quest'anno è un po' la

stessa cosa, ma abbiamo scelto di distribuire la farina, perché comunque è un ingrediente alla base dell'alimentazione, con un grande significato anche simbolico. Tanto che, tra una bottiglia di vino ed un sacco di farina, la gente sceglie più la seconda che la prima. Fa parte della nostra cultura, come le uova. Eppure non è che costi così tanto al negozio". Si tratta di una farina biologica, prodotta dalla ditta Moulins de Soulanges, che si trova a Saint-Polycarpe, ed è stata offerta dal gruppo dei Chevaliers de Colomb di Saint-Isidore, da sempre molto sensibili e vicini alle festività religiose italiane.



Ricevuta il 20 marzo, è stata distribuita la settimana scorsa, tra le ore 15 e 17, nei locali che danno sulla strada LaJeunesse, dove la gente è potuta entrare

direttamente con la macchina. "Sappiamo che, soprattutto nella nostra Comunità, la Pasqua è una festa molto sentita e la gente si diletta in cucina, preparando dolci



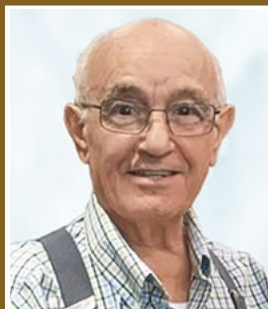
## Alfred Dallaire

# MEMORIA

SI RICORDA CON VOI



**Nicola Di Primio**  
1950 - 2021  
SCOMPARSO L'8 MARZO  
**La salma è stata esposta il 13 marzo**  
presso il Mausoleo Saint-Martin  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Pasquale Imbriglio**  
1938 - 2021  
SCOMPARSO IL 10 MARZO  
**La salma è stata esposta il 14 marzo**  
presso il Mausoleo Saint-Martin  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Liberato Pirolli**  
1963 - 2021  
SCOMPARSO IL 13 MARZO  
**La salma è stata esposta il 19 marzo**  
presso Alfred Dallaire Memoria  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Margherita Di Lalla**  
1948 - 2021  
SCOMPARSA IL 13 MARZO  
**La salma è stata esposta il 22 marzo**  
presso Alfred Dallaire Memoria  
1120, rue Jean-Talon est, Montréal



**Gaetana Di Turi Rella**  
1926 - 2021  
SCOMPARSA IL 20 MARZO  
**La salma è stata esposta il 26 marzo**  
presso Alfred Dallaire Memoria  
1120, rue Jean-Talon est, Montréal

### LE NOSTRE SUCCURSALI

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito [www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) oppure contattandoci per tel. al **514 277-7778** o via email all'indirizzo [info@memoria.ca](mailto:info@memoria.ca).

**MONTRÉAL**  
1111, Laurier O.  
4231, St-Laurent  
1120, Jean-Talon E.  
3254, Bellechasse

1922, Rosemont  
2645, Henri-Bourassa E.  
6200, Léger

**LAVAL**  
Mausoleo Saint Martin  
2159, boul. St-Martin Est

**Pointe-aux-Trembles**  
12415, Sherbrooke E.

**Repentigny**  
438, Notre-Dame

*Ogni vita è una storia. ®*



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**



e pasticcini tipici. Per questo motivo abbiamo contattato anche diversi club della Terza Età, dando loro un po' di farina: così, quando riaprono, possono usarla per le loro occasioni. E poi, tra gli altri, Joe Sinziani, presidente del centro di bocce dell'Accadie; Maria Sinigaliese, dell'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata, che conta più di 200 membri; e Sylvia Lo Bianco, direttrice del centro comunitario Almage per gli anziani, che ogni giorno prepara 300 pasti per gli anglofoni

bisognosi nell'est di Montréal. O ancora: la Scuola per adulti Galileo, che è dotata di una cucina; la Casa Veneto e la Casa Puglia, che organizzano diverse attività anche culinarie in calendario; le suore della chiesa Maria Ausiliatrice, a RDP". Tra gli altri beneficiari, ricordiamo: La maison du Quartier de Villeray Food/Bank; Jo-An Audrey Jette Peyo-Food Bank; Gloria Fernandes Cuisine Collective St Roch; Mon Resto Saint Michel Food Bank kicken; Club de l'âge d'Or Osr Turin.



Suore salesiane di Don Bosco ed il Centre Communautaire Almage Senior. "Senza dimenticare Elio Pizzeria, da sempre generoso con la Comunità, a cui abbiamo donato ben 5 sacchi di farina, con cui Elio farà dei dolci pasquali. Tanti altri centri intorno alla Casa usano la farina per fare la pizza, il pane, le brioches... fa sempre comodo. Abbiamo ricevuto 4 tonnellate di farina ed abbiamo distribuito centinaia di sacchi da 20 kg ciascuno, anche 4/5 per ogni organismo, o associazione,

che sono riuscita a sollecitare, anche grazie alla collaborazione di amici come, tra gli altri, il consigliere Francesco Miele e la Sindaca Giuliana Fumagalli. È venuta pure una signora quebecchese, madre di 12 figli, che fa il pane a casa, e come lei diversi passanti. Un gesto che è piaciuto tanto alla gente: non tanto per quello che abbiamo dato, ma perchè, e come, lo abbiamo dato". Un gesto di grande solidarietà e umanità, che fa onore alla Casa d'Italia. (V.G.)

## ASSUMIAMO



LES RÉSIDENCES



Famille Savois

## Assistente capo-cuoco

DIVENTATE UN RAGGIO DI SOLE,  
IMPEGNATEVI PER I NOSTRI ANZIANI.

Montréal • Rive-Sud

### Les Résidences Soleil sono

- Ambiente familiare.
- Aumento salariale annuale.
- Remunerazione settimanale.
- Pasto offerto per turno di lavoro.
- Possibilità d'avanzamento continuo.
- Congedi festivi e malattia.
- Conciliazione lavoro e vita privata.
- Assicurazioni di gruppo.
- Programma di ricompense.

residencessoleil.ca • rh@residencessoleil.ca

● Consultate i nostri posti disponibili e inviateci le vostre candidature spontanee.



# Cittadino SPORTIVO

## Olimpiadi di Tokyo 2021, la torcia olimpica è partita da Fukushima

Al via da Fukushima il lungo viaggio della torcia olimpica, ripartita dal Giappone e attesa dalla cerimonia d'inaugurazione dei Giochi. Appuntamento fra quattro mesi, il 23 luglio, quando a Tokyo prenderà il via la XXXII edizione delle Olimpiadi. La partenza della torcia olimpica è stata preceduta da una breve cerimonia a porte chiuse, senza pubblico. Il discorso del governatore di Fukushima, un'esibizione di percussioni tradizionali e un gruppo di studenti che hanno cantato il famoso brano "Hana Wa Saku" ("I fiori sbocceranno"), scritto come inno di rinascita dopo il disastro di Fukushima. Le Olimpiadi in programma la prossima estate si disputeranno senza spettatori provenienti dall'estero. Il Comitato organizzatore ha deciso di chiudere ai tifosi in arrivo da altri Paesi per contenere gli effetti della pandemia, impedendo così il proliferare del Covid.



## Qualificazioni Mondiali

# L'Italia batte Irlanda del Nord e Bulgaria

SOFIA - L'Italia ha sconfitto anche la Bulgaria per 2-0 nella seconda partita delle qualificazioni europee ai Mondiali del Qatar 2022. Domenica scorsa, gli uomini di Roberto Mancini, dopo un match in cui hanno rischiato poco ma faticato a trovare

spazi, hanno conquistato un altro successo dopo la vittoria di giovedì 25 marzo nella gara d'esordio con l'Irlanda del Nord. A decidere, al Vasil Levski di Sofia, sono i gol di Belotti (su rigore) nel primo tempo e di Locatelli nel secondo. Soddisfatto il



ct Mancini: "Le partite sono tutte molto difficili, in particolare contro squadre che difendono con la linea bassa. Fino a quando non sblocchi il risultato, queste partite sono

### LA CLASSIFICA DEL GRUPPO C

Dopo due turni, l'Italia ha vinto entrambi i match in programma e ha segnato 4 reti senza subirne nemmeno una. Questa la classifica attuale del Gruppo C:

Italia	6
Svizzera	6
Lituania	0
Irlanda del Nord	0
Bulgaria	0

### I PROSSIMI IMPEGNI DEGLI AZZURRI

LITUANIA-ITALIA	31 marzo 2021
ITALIA-BULGARIA	2 settembre 2021
SVIZZERA-ITALIA	5 settembre 2021
ITALIA-LITUANIA	8 settembre 2021
ITALIA-SVIZZERA	12 novembre 2021
IRLANDA DEL NORD-ITALIA	15 novembre 2021

tutte complicate. Ma abbiamo creato diverse occasioni da gol e abbiamo rischiato solo su un nostro errore", ha detto alla Rai. "Non dobbiamo pensare solo a gestire la partita, dobbiamo fare anche altri gol e mi è piaciuto il tentativo della terza rete nel finale. In ogni caso le altre nazionali non vincono 7 o 8-0 in questo tipo di gare. La differenza reti è importante ma

speriamo anche di battere la Svizzera", ha concluso Mancini.

## MotoGp Qatar 2021: vince Vinales

Due Ducati sul podio. Valentino Rossi dodicesimo. In Moto2 vittoria per Sam Lowes, in Moto3 di Juame Masia

LOSAIL (Qatar) - Festeggia Maverick Vinales su Yamaha nel primo Gran Premio di MotoGp. Lo spagnolo trionfa in un bellissimo Gp del Qatar, davanti a Johann Zarco e Francesco Bagnaia, salito sul podio proprio nel rettilineo finale. Vinales ha preso il comando a otto giri dalla fine. Un pizzico di delusione per la Ducati-Lenovo di Bagnaia, superata all'ultimo respiro dalla Ducati

Pramac di Zarco. Quarta piazza per il campione in carica Johann Mir, beffato da Zarco e Bagnaia in un arrivo thrilling. Alle spalle l'altra Yamaha di Fabio Quartararo, la Suzuki di Alex Rins l'Aprilia di Aleix Espargaro. Valentino Rossi, mai in lotta con i primi, chiede 12°. In Moto2 vittoria per Sam Lowes, in Moto3 il primo Gp se lo è preso Juame Masia.

## L'option

**Services:**

- Remaillage de baignoire
- Poxy, Peinture
- Anti-dérapage
- Réparation cabine de douche
- Jacuzzi

**NE LA REMPLACEZ PAS, RESTAUREZ-LA**

AVANT

APRÈS

**Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements. CONTACTEZ NOUS!**

514-216-2021  
438-938-5050

l'option de baignoires

# COUVREUR G.P. INC.

Residenziale, Commerciale e Industriale  
R.B.Q. 8299-4377-33

## 514 912-3115

BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456  
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

## Mosti Mondiale

LA MAISON DU BARIL

### TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO

Barili in rovere • Barili di plastica  
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino  
Torchi e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
**Marco: 514 256-1044**



## SPORT

## F1, Gp Bahrain: vince Hamilton davanti a Verstappen

Dopo il sorpasso al 53° giro, l'olandese della Red Bull restituisce la posizione su ordine della scuderia perché aveva effettuato la manovra superando il limite della pista. Completa il podio Bottas. Ferrari già in ritardo: Leclerc 6°, Sainz 8°

SAKHIR - Il mondiale di Formula 1 riparte da dove si era concluso: Lewis Hamilton si aggiudica il Gp del Bahrain davanti a Max Verstappen. In terza posizione l'altro pilota Mercedes, Valtteri Bottas, che ha firmato anche il giro veloce della corsa. Giallo, però, in un
























finale davvero emozionante. Al 53° giro, infatti, Verstappen ha sorpassato Hamilton con una manovra sull'esterno della curva 4, ma poco dopo ha rallentato e, su ordine della scuderia Red Bull, ha restituito la posizione a Hamilton. Il sorpasso dell'olandese, infatti, si



## Date e orari dei 23 GP del campionato

## Il calendario del Mondiale F1 2021

Con 23 Gran premi, il calendario ufficiale di Formula 1 2021 è il più lungo e gremito della storia della F1. Confermate le due date europee di Portimao e Zandvoort, due le tappe che si correranno in Italia: il 18 aprile a Imola per il Gran Premio dell'Emilia Romagna, e il 12 Settembre a Monza per il Gran Premio d'Italia. A Montréal si corre il 13 giugno

 <b>GP Bahrein (Sakhir)</b> 28 MARZO 2021 Bahrain International	 <b>GP Austria (Red Bull Ring)</b> 4 LUGLIO 2021 Red Bull Ring	 <b>GP Giappone (Suzuka)</b> 10 OTTOBRE 2021 Suzuka International
 <b>GP Emilia-Romagna (Imola)</b> 18 APRILE 2021 Enzo e Dino Ferrari	 <b>GP Gran Bretagna (Silverstone)</b> 18 LUGLIO 2021 Silverstone	 <b>GP USA (Austin)</b> 24 OTTOBRE 2021 Circuit of the Americas
 <b>GP Portogallo (Portimão)</b> 2 MAGGIO 2021 Algarve International	 <b>GP Ungheria (Hungaroring)</b> 1 AGOSTO 2021 Hungaroring	 <b>GP Città del Messico (Città del Mess.)</b> 31 OTTOBRE 2021 Hermanos Rodriguez
 <b>GP Spagna (Barcellona)</b> 9 MAGGIO 2021 Barcelona-Catalunya	 <b>GP Belgio (Spa-Francorchamps)</b> 29 AGOSTO 2021 Spa-Francorchamps	 <b>GP San Paolo (San Paolo)</b> 7 NOVEMBRE 2021 Autodromo Jose Carlos Pace
 <b>GP Monaco (Monte Carlo)</b> 23 MAGGIO 2021 Monaco	 <b>GP Olanda (Zandvoort)</b> 5 SETTEMBRE 2021 Zandvoort	 <b>GP Australia (Melbourne)</b> 21 NOVEMBRE 2021 Albert Park
 <b>GP Azerbaigian (Baku)</b> 6 GIUGNO 2021 Baku City	 <b>GP Italia (Monza)</b> 12 SETTEMBRE 2021 Monza	 <b>GP Arabia Saudita (Gedda)</b> 5 DICEMBRE 2021 Jeddah
 <b>GP Canada (Montréal)</b> 13 GIUGNO 2021 Gilles-Villeneuve	 <b>GP Russia (Soči)</b> 26 SETTEMBRE 2021 Sochi	 <b>GP Abu Dhabi (Yas Marina)</b> 12 DICEMBRE 2021 Yas Marina Circuit
 <b>GP Francia (Le Castellet)</b> 27 GIUGNO 2021 Paul Ricard	 <b>GP Singapore (Singapore)</b> 3 OTTOBRE 2021 Marina Bay	

è concluso con il superamento del limite della pista: questa la spiegazione dell'episodio e dell'ordine imposto dalla scuderia dell'olandese. "Sapevamo che sarebbe stata una gara difficile - ha detto il campione del mondo in carica -, Max Verstappen è stato fantastico tutto il week-end ed io ho dovuto fare qualcosa di fantastico in gara. Abbiamo sofferto nell'ultimo stint e cercato il miglior bilanciamento per mantenere le gomme fino alla fine e sono riuscito appena appena a tenerlo dietro. È stata una delle gare più dure da tanto tempo e sono davvero grato al team che non molla mai". In quarta piazza ha chiuso Lando Norris (McLaren) e quinto Sergio Perez (Red Bull). Ferrari in ritardo con Leclerc sesto e Perez ottavo. Al settimo posto la Renault di Daniel Ricciardo. Nono posto, invece, per Yuki Tsunoda sull'Alpha Tauri e decimo Lance Stroll sull'Aston Martin. Le due Alfa Romeo chiudono 11esima con Raikkonen e 12esima con Giovinazzi, 15esima posto per l'Aston Martin di Sebastian Vettel, 16° posto per la Haas di Mick Schumacher, fuori gioco Mazeppin, Alonso e Gasly. Il Mondiale torna il prossimo 18 aprile con il Gp di Imola.

SABLAGE DE PLANCHERS  
SANDING FLOORS

Installation de bois franc

MIRANDA - 514-272-0519

CLICCA  
MI PIACESULLA PAGINA  
FACEBOOKCittadino  
CanadeseLEGA PRO  
GIRONE A

33ª giornata | 28/03/2021

Alessandria - Lucches	5-2
Como - Pontedera	4-2
Giana Erminio - Renate	2-1
Livorno - Pro Vercelli	2-1
Novara - Grosseto	1-0
Olbia - Albinoleffe	1-2
Pergolettese - Carrarese	2-0
Pistoiese - Lecco	0-1
Pro Patria - Juventus U23	0-1
Pro Sesto - Piacenza	1-3

34ª giornata | 03/04/2021

Albinoleffe - Pro Vercelli	
Alessandria - Juventus U23	
Carrarese - Como	
Grosseto - Giana Erminio	
Lecco - Pro Patria	
Livorno - Pistoiese	
Novara - Pergolettese	
Piacenza - Lucches	
Pontedera - Pro Sesto	
Renate - Olbia	

## CLASSIFICA

COMO	62
ALESSANDRIA	59
PRO VERCELLI	58
LECCO	55
RENATE	55
PRO PATRIA	53
PONTERA	48
ALBINOLEFFE	47
JUVENTUS U23	46
GROSSETO	43
NOVARA	41
PERGOLETTESE	41
CARRARESE	40
PIACENZA	39
PRO SESTO	38
GIANA ERMINIO	37
OLBIA	31
PISTOIESE	27
LUCCHESE	26
LIVORNO	21

LEGA PRO  
GIRONE B

33ª giornata | 28/03/2021

Carpi - Virtusvecomp V.	2-2
Cesena - Legnago	0-3
Fano - Vis Pesaro	1-1
Fermana - Modena	1-0
Gubbio - Matelica	3-0
Imolese - Perugia	0-1
Mantova - Feralpisalo'	0-1
Padova - Ravenna	3-0
Sambenedettese - Triestina	Rin
Sudtirolo - Arezzo	1-0

34ª giornata | 03/04/2021

Cesena - Mantova	
Feralpisalo' - Fano	
Gubbio - Carpi	
Legnago - Sudtirolo	
Matelica - Sambenedettese	
Modena - Arezzo	
Ravenna - Fermana	
Triestina - Padova	
Virtusvecomp V. - Perugia	
Vis Pesaro - Imolese	

## CLASSIFICA

PADOVA	70
SUDTIROL	65
PERUGIA	63
MODENA	57
FERALPISALO'	53
TRIESTINA	51
MATELICA	49
SAMBENEDETTESE	47
CESENA	45
VIRTUSVECOMP V.	45
GUBBIO	44
MANTOVA	43
FERMANA	39
CARPI	35
VIS PESARO	34
LEGNAGO	31
IMOLESE	29
FANO	28
AREZZO	24
RAVENNA	21

LEGA PRO  
GIRONE C

33ª giornata | 28/03/2021

Avellino - V. Francavilla	1-0
Bari - Paganese	2-0
Bisceglie - Ternana	1-2
Cavese - Catania	0-2
Monopoli - Casertana	Rin
Palermo - Foggia	Rin
Turris - Catanzaro	1-1
Vibonese - Teramo	3-1
Viterbese - Potenza	2-2

34ª giornata | 03/04/2021

Casertana - Palermo	
Catania - Viterbese	
Catanzaro - Bisceglie	
Foggia - Monopoli	
Potenza - Juve Stabia	
Teramo - Turris	
Ternana - Avellino	
V. Francavilla - Cavese	
Vibonese - Bari	

## CLASSIFICA

TERNANA	78
AVELLINO	63
BARI	56
CATANZARO	55
CATANIA	49
JUVE STABIA	49
FOGGIA	47
TERAMO	42
CASERTANA	41
PALERMO	39
VITERBESE	36
TURRIS	35
MONOPOLI	34
V. FRANCAVILLA	34
POTENZA	32
VIBONESE	31
PAGANESE	27
BISCEGLIE	24
CAVESE	16



# PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332

Fax: 514 253.6574

journal@cittadino.ca

## 20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

**VENDESI**  
**MERCEDES-BENZ**  
**CABRIO-COUPÉ 500 S.L.**  
**(1990)**



**DA VENDERE**  
**RAPIDAMENTE!**

119 370 Klm. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. Prezzo: 17 500\$. Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

**VENDESI**

Vendesi gomme Bridgstone per l'estate (misure 235-65-R17) nuove e mai usate, prezzo 600 \$ negoziabile. Telefonare al 514-999-7048.

**CERCASI**

Cercasi persona con esperienza nel tagliare l'erba e nel giardinaggio. Salario buono. Chiamate Jack al 514-992-0312.

CERCASI UN COLLABORATORE O UN LAVORATORE GIORNALIERO per dare una mano in alcune ristrutturazioni. Contattate Franco al 514-792-0531.

Badante italiana con esperienza cerca lavoro per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300.

Cercasi uomo o donna per lavori di manutenzione in un edificio e per mansioni di ufficio, segreteria e amministrazione. Per informazioni chiamate al 514-944-7747.

**OFFRESI**

**INCOME TAX TP1 - T1**

Per lavoratore autonomo. Chiamare Anna al 514 325-5705

**ITALIANO TUTTOFARE** con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

## SE HAI BEVUTO,



## NON GUIDARE!

# Sara Barone

SERVICE DE  
PHOTOGRAPHIE POUR  
TOUTE OCCASION

**514 886.9581**

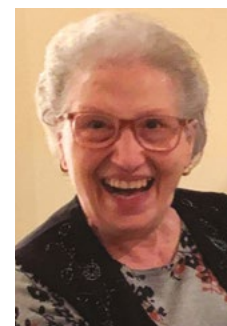
sarabaronephotography@gmail.com



## NECROLOGIO

### Concettina Scarfo (Tiano)

Nata a Marzi, in prov. di Cosenza, il 31 marzo 1934, **Concettina Scarfo (Tiano)** è passata a miglior vita il 28 marzo scorso a Laval, in Québec, lasciando nel più profondo dolore i figli Filippo (Penney), Maria (Vincenzo), Luigi (Isabelle), Antonio (Teresa) e Cosimo Jr. (Sylvia), i nipoti e nipotini, i due fratelli Filippo Tiano (Lillian) e Nunzio Tiano (Mariana), i parenti e gli amici tutti. Concettina potrà ora raggiungere in paradiso il marito Cosimo ed i genitori Luigi e Gilda. A causa della pandemia, i funerali saranno celebrati in forma privata.



## Steven Cecere

Courtier immobilier Résidentiel & commercial

**VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA**

Chiamatemi per vendere o affittare

**514-586-4233**

Stevencocere@gmail.com

www.StevenCecere.com

**ROYAL LEPAGE** VIRTUEL  
Franchisee, indépendante, et autonome.



8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5



I Signori **Filippo-Salvatore** e **Franco-Corica**, rispettivamente Direttori delle Vendite e Servizio, a nome di Gabriele Generelli, proprietario, e Luciabo Esposti, direttore generale del concessionario **Mercedes-Benz Montreal-Est**, augurano di tutto cuore alla nostra grande Comunità Italo-Canadese una Felice e Santa Pasqua in salute innanzitutto, con amore e prosperità! (Nico)

## PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	5	6	7	8
9		10			11		12
13			14		15		
16			17		18		
	19		20				
	21						
22							23
24						25	26
	27		28		29		
30			31		32		33
34						35	
36				37			38
39			40				41

**ORIZZONTALI:** 1. Un poderoso colpo del tennista - 4. La signora al ballo - 6. Vercelli - 9. Una pietra qualunque - 11. Un asse come il cardine - 13. Colò a picco nel 1912 - 15. Noto film di fantascienza - 16. In mezzo alla strofa - 17. Siedono in sella - 19. Permette di... dormire in salotto - 21. Il medico dell'allevatore - 22. L'arte di cucinare bene - 24. Più del necessario - 25. Il nome di King Cole - 27. Il titolo di Brunetto Latini - 29. I veicoli terra-acqua - 30. Fusto per birra - 33. Un'azienda di telefonia - 34. Vi è chi è ancora lontano dalla soluzione - 35. Un... portafiori - 36. L'Olanda - 37. Costume da bagno... minimo - 38. Sono doppie in assillo - 39. Il «Vai!» degli Inglesi - 40. Si raccomandano a Dio - 41. Il simpatico Greggio.

**VERTICALI:** 1. Corpi celesti - 2. Un prenome latino - 3. Il punto in cui albeggia - 4. Il fiume dei Cosacchi - 5. Si dice d'auto sgangherata - 6. Bastimenti con gli alberi - 7. Accumuna Cattolici e Protestanti - 8. Lo stampo per imprimere le monete - 10. Il centauro tra i segni dello Zodiaco - 11. Uno sport a squadre - 12. Privo della tara - 14. Spiccò il volo dal Labirinto - 18. La forma dei vulcani - 19. La parte finale del pranzo - 20. Non immaginari, né finti - 21. Un suddito del feudatario - 22. Iniziali di Armani - 23. Sprone, incentivo - 26. Profondità oceaniche - 28. Rimbombi sotterranei - 29. La capitale greca - 30. Lo sparo... dei fumetti - 31. Nella palma e nell'olmo - 32. Ha le rotaie in città - 35. Il «Guai!» di Brenno.



**CLICCA**  
**MI PIACE**

**SULLA PAGINA**  
**FACEBOOK**

**Cittadino**  
**Canadese**

**SOLUZIONI**  
**PAROLE**  
**CROCIATE**

**24 MARZO**

F	S	U	G	O	R	A	S	O	I	O
A	C	I	N	I	C	O	R	E	A	T
M	O	R	A	L	A	S	E	R	S	T
E	N	O	D	I	S	P	E	R	A	T
C	R	E	S	T	O	A	R	E	M	
C	I	M	E	N	T	O	A	G	A	T
I	S	O	T	T	A	F	U	L	T	O
O	T	I	T	E	F	U	R	I	O	S
T	O	N	I	P	I	R	E	O	C	
T	R	A	F	O	R	A	T	O	R	
O	O	I	D	O	L	O	T	I	P	I
L	S	C	E	N	E	Z	E	N	I	T
I	G	N	A	R	O	M	U	R	O	A

## Frank Corica

Frank si è completamente dedicato all'industria automobilistica da oltre 25 anni. Oggi fa parte della famiglia Mercedes-Benz Montreal-est come nuovo direttore del dipartimento di servizio, soddisfacendo i più alti standard del settore.

Frank e il suo team, si impegnano a superare tutte le vostre aspettative. Rivolgetevi a Mercedes-Benz Montreal-est con fiducia.



Mercedes-Benz  
The best or nothing.

Mercedes-Benz Montréal-Est.

12 525 boul. Métropolitain Est, Montréal, Qc H1B 5R3, Tel 514 788-8777, mercedes-benz-montreal-est.ca



Buona  
Pasqua  
da tutta l'Équipe!



ÉQUIPE

# NANCY FORLINI

courtier immobilier agréé

TEAM

## R.D.P.



### ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'AFFARI

- MACELLERIA CONSOLIDATA CON ASSIDUA CLIENTELA
- NEGOZIO IMPECCABILE E BEN ORGANIZZATO
- POSSIBILITÀ DI ACQUISTO D'INVENTARIO

PREZZO: 65 000 \$ + TPS/TVQ

## LAVAL



### BUNGALOW DI LUSO SU IMMENSO TERRENO

- PROPRIETÀ ELEGANTE DALLE RIFINITURE DI ALTA GAMMA
- 4 CAMERE, SOLARIUM 4 STAGIONI, GARAGE TRIPLO
- CORTILE DA SOGNO, PISCINA INTERRATA, NESSUN VICINO SUL RETRO

PREZZO: 879 000 \$

## R.D.P.



### BORDO ACQUA

- MAGNIFICA CASA D'EPOCA
- RISTRUTTURATO AVENDO MANTENUTO IL SUO PRESTIGIO
- VISTA MOZZAFIATO SULLA RIVIERE-DES-PRAIRIES

PREZZO: 729 000\$

## SAINT-LÉONARD



### COTTAGE DI LUSO ALL'ANGOLO DI STRADA

- COSTRUITO DAI PROPRIETARI NEL 2012
- DESIGN CONTEMPORANEO, RIFINITURE DI QUALITÀ SUPERIORE
- GRANDE TERRENO DI 7 500 PC

PREZZO: 1 675 000\$

## SAINT-MICHEL



### OPPORTUNITÀ D'AFFARI

- EDIFICIO SEMI-COMMERCIALE IN BUONA POSIZIONE
- ESTENSIONE E SUL RETRO
- OCCASIONE PER STABILIRE LA VOSTRA COMPAGNIA

PREZZO: 689 000 \$ +TPS/TVQ

## ANJOU



### ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO

- 4PLEX COMMERCIALE INTERAMENTE AFFITTATO
- SITUATO SU UNA DELLE PIÙ BELLE STRADE DEL SETTORE
- DIVERSI POSTI PER IL PARCHEGGIO

PREZZO: 575 000 \$ +TPS/TVQ

## SAINT-LÉONARD



### SUPERBO DUPLEX CON BACHELOR

- DIVERSE RISTRUTTURAZIONI EFFETTUATE
- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE
- POSIZIONE IDEALE VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 789 000 \$

## MONTREAL-NORD



### OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE

- BEL TRIPLEX IN OTTIMA POSIZIONE
- 1 X 6½, 1 X 5½ E 1 X 2½
- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE

PREZZO: 649 000 \$

**RE/MAX SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

**514-303-9777**

**5355 Jean-Talon Est, Montréal**

**WWW.NANCYFORLINI.COM**



**VENDU**  
**À VENDRE**  
**NANCY FORLINI**  
Courtier immobilier agréé  
**RE/MAX Solutions**  
514-303-9777





# BUONA PASQUA! DALLA NOSTRA FAMIGLIA ALLA VOSTRA...

PER RICETTE E ISPIRAZIONI, VISITATE [SAPUTO.CA](http://SAPUTO.CA)